

# Silent Night, Holy Night

Author: Joseph Mohr. TUNE: STILLE NACHT  
Japanese by 讚美歌21 #264.  
Words and Music: Public Domain.

## 曲順・Song Order

### Japanese VERSE 1

き-よしこ-の夜 <sup>よる</sup> <sup>ほ-し</sup> 星はひ-かり、

す-くい-の <sup>こ</sup> み-子は <sup>な-か</sup> ま-ぶね-の中に

ね-むり-たもう、 や-すら-かに。

### VERSE 1

Si-lent night, ho-ly night!

All is calm, all is bright

‘round yon vir-gin mo-ther and child!

Ho-ly in-fant, so te-nder and mild,

slee-p in hea-venly pea-ce,

slee-p in hea-venly peace.

### VERSE 2

Si-lent night, ho-ly night!

She-pherds quake at the sight.

Glo-ries strea-m from hea-ven afar,

hea-venly ho-sts sing, “A-lleluia!

Chri-st, the Sa-rior, is bo-rn!

Chri-st, the Sa-rior, is born!”

### Japanese VERSE 3

き-よしこ-の夜 <sup>よる</sup> <sup>こ</sup> <sup>え</sup> み-子の笑-みに、

あ-たら-しき-代 <sup>よ</sup> の あ-した-のひ-かり

か-がや-けり-、 ほ-がら-かに。

## 翻訳・Translation

### Japanese VERSE 1

ki-yoshi ko-no yoru ho-shi wa hi-kari,

su-kui- no mi-ko wa ma-bune- no na-ka ni

ne-muri-tamou, ya-sura-ka ni.

### Japanese VERSE 3

ki-yoshi ko-no yoru mi-ko no e-mi ni,  
(Silent night! Holy night!)

(Son of God, love’s pure light)

a-tara-shiki- yo no a-shita-no hi-kari

(radiant beams from Thy holy face)

(with the dawn of redeeming grace,)

ka-gaya-keri, ho-gara-ka ni.

(Jesus, Lord, at Thy birth!)

(Jesus, Lord, at Thy birth!)

聖書の参照：ルカの福音書 2:1-20

Scripture Reference: Luke 2:1-20